



T.C.
ATATÜRK KÜLTÜR, DİL VE TARİH YÜKSEK KURUMU
Atatürk Kültür Merkezi Başkanlığı
Bilimsel Çalışmalar Müdürlüğü



Sayı : E-27735948-839-7140

22.05.2024

Konu : AKMB 1. Genç Çevirmen Adayları
Yarışması

DAĞITIM YERLERİNE

Türk kültürünü bilimsel yöntemlerle araştıran, tanıtan, yaygın ve bu alandaki kişi ve kuruluşları destekleyip onlarla iş birliği yapan Başkanlığımız, ülkemizdeki üniversitelerin **Almanca**, **Fransızca** ve **İngilizce** dillerinde Mütercim-Tercümanlık, Çeviri Bilim ile Dil ve Edebiyat bölümlerinde 2024-2025 öğretim yılı itibarıyla lisans düzeyinde öğrenim görecektir **son sınıf öğrencilerinin** katılımlarına açık olacak şekilde "1. Genç Çevirmen Adayları Yarışması" düzenlemektedir. Almanca, Fransızca ve İngilizce dillerinde düzenlenecek yarışmada dereceye girecek öğrencilere ödül ve başarı belgesi verilecektir.

12 Ekim 2024 tarihinde Ankara'da düzenlenecek olan yarışmada, katılımcılardan çağdaş Türk öykücülüğünün önemli temsilcilerinden Sait Faik Abasıyanık'ın bir öyküsünü Almanca, Fransızca veya İngilizceye çevirmeleri istenecektir. Yarışmaya üniversitelerin ilgili her bölümünden en fazla üçer öğrenci katılacaktır. Yarışmaya katılacak öğrenciler, üniversitelerin ilgili bölümleri tarafından belirlenecektir. Yarışma ile ilgili detaylı bilgilere www.akmb.gov.tr genel ağ sitemizden ulaşabilir, iletişim için ceviriyarismasi@akmb.gov.tr e-posta adresini kullanabilirsiniz.

Yarışma Şartnamesi ve yarışma takvimini içeren afiş ekte olup yarışmanın Üniversitenizin ilgili bölümlerine duyurulması hususunda;

Bilgilerinizi ve gereğini arz ederim.

Dr. Zeki ERASLAN
Başkan

Ek:

- 1 - Yarışma Şartnamesi (4 Sayfa)
- 2 - Yarışma Afişi.pdf (1 Sayfa)
- 3 - Yarışma Afişi.jpeg

Dağıtım:

Abdullah Gül Üniversitesi Rektörlüğüne
Acıbadem Mehmet Ali Aydınlar Üniversitesi
Rektörlüğüne

Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Doğrulama Kodu: 168446F4-D01C-423B-B62E-C2B7721753B6

Doğrulama Adresi: <https://www.turkiye.gov.tr/>

KEP Adresi : akmb.bilgi@hs01.kep.tr

Bilgi için: Dr. Hasan Ali
ÇETİN
Yüksek Kurum Uzmanı





T.C.
ATATÜRK KÜLTÜR, DİL VE TARİH YÜKSEK KURUMU
ATATÜRK KÜLTÜR MERKEZİ BAŞKANLIĞI

1. GENÇ ÇEVİRMEN ADAYLARI YARIŞMASI ŞARTNAMESİ

YARIŞMANIN AMACI

Madde-1

Yarışmanın amacı, genç çevirmen adaylarının edebî çeviriye yönelik farkındalıklarını artırmak ve bu alanda nitelikli insan kaynağının yetiştirilmesine katkıda bulunmaktır.

YARIŞMANIN DAYANAĞI

Madde-2

664 sayılı Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu Teşkilat ve Görevleri Hakkında KHK.

YARIŞMANIN KAPSAMI

Madde-3

Bu şartname, Yarışmanın amacını, Yarışmaya katılacakları, başvuru şeklini, Yarışma şeklini, yapılacak değerlendirmeyi, ödüllendirme ve ödül töreni ile Yarışma takvimine ilişkin usul ve esasları kapsamaktadır.

Türk kültürünü bilimsel yöntemlerle araştıran, tanıtan, yayan ve bu alandaki kişi ve kuruluşları destekleyip onlarla iş birliği yapan Atatürk Kültür Merkezi Başkanlığı, hâlen “Çocuklar için Türk Masallarından Seçmeler” ile “Türk Devlet ve Düşünce Hayatına Yön Veren Şahsiyetlerin Kısa Yaşam Öyküleri Serisi ve Çevirisi” adında Cumhurbaşkanlığınca desteklenen iki büyük yatırım projesini yürütmektedir.

Yurt dışında Türk kültürünün tanıtılması ve yayılması konusunda yoğun çaba harcayan Atatürk Kültür Merkezi tarafından, ülkemizdeki üniversitelerin **Almanca**, **Fransızca** veya **İngilizce** Mütercim-Tercümanlık, Çeviri Bilim ile Dil ve Edebiyat Bölümlerinde lisans düzeyinde **2024-2025** Öğretim Yılı itibarıyla öğrenim görececek **son sınıf öğrencilerinin** katılımlarına açık olarak “Genç Çevirmen Adayları Yarışması” düzenlenecektir.

Almanca, **Fransızca** ve **İngilizce** dillerinde düzenlenecek yarışmada dereceye girecek öğrencilere ödül ve başarı belgesi verilecektir.

YARIŞMANIN KONUSU

Madde-4

Yarışmada, katılımcılardan Çağdaş Türk Öykücülüğünün önemli temsilcilerinden Sait Faik Abasıyanık’ın bir öyküsünün **Almanca**, **Fransızca** veya **İngilizceye** çevrilmesi istenecektir.

YARIŞMAYA KATILACAKLAR

Madde-5

1. Atatürk Kültür Merkezi tarafından düzenlenen Genç Çevirmen Adayları Yarışması’na Türkiye genelinde lisans eğitimi (örgün eğitim) veren üniversitelerin **Almanca**, **Fransızca** veya **İngilizce Mütercim-Tercümanlık, Çeviri Bilim** ile **Dil ve Edebiyat** Bölümlerinde öğrenim gören (2024-2025 Öğretim Yılı itibarıyla) **son sınıf öğrencileri** katılabilecektir.





2. Yarışmada, Çağdaş Türk Öykücülüğünün önemli temsilcilerinden Sait Faik Abasıyanık'ın bir öyküsü **Almanca**, **Fransızca** veya **İngilizceye** çevrilecektir. Öğrenciler Yarışmaya öğrenim gördükleri dilde katılacaklardır. İki dilde öğrenim görenler, Yarışmaya hangi dilden gireceklerini, Çeviri Yarışması İrtibat Kişilerine gönderilecek başvuru formunda belirteceklerdir.
3. Yarışmaya **üniversitelerin ilgili her bölümünden en fazla üçer öğrenci** katılacaktır. Yarışmaya katılacak öğrenciler, üniversitelerin ilgili bölümleri tarafından belirlenecektir. Üniversitelerin adayları belirleme kriterlerinin şeffaf ve adil, sürecin rekabete açık olması beklenmektedir.
4. Yarışmaya katılım gönüllülük esasına göre ve ücretsizdir.
5. Yarışmada yapılan çeviriler sahiplerine iade edilmeyecek, yarışmacılar belirlenen ödüller dışında herhangi bir hak talep edemeyeceklerdir.
6. Yarışmaya katılan tüm yarışmacılar, bu şartname esaslarını kabul etmiş sayılacaktır.

DÜZENLEYİCİ KURUM

Madde-6

Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu Atatürk Kültür Merkezi Başkanlığı.

YAPILACAK İŞ ve İŞLEMLER

Madde-7

1. Üniversitelerde Yarışma ile ilgili bilgilendirme ve koordinasyon, her üniversitenin ilgili bölümündeki akademik personel arasından belirlenen **Çeviri Yarışması İrtibat Kişisi** tarafından yapılacaktır.
2. Yarışmaya katılacak öğrencilere ilişkin bilgiler üniversiteleri tarafından Atatürk Kültür Merkezine bildirilecektir. Bunun için Atatürk Kültür Merkezi tarafından Çeviri Yarışması İrtibat Kişilerine **elektronik ortamda iletilecek form** doldurularak elektronik ortamda Atatürk Kültür Merkezine gönderilecektir.
3. Yarışma, **12 Ekim 2024** Cumartesi günü **Ankara**'da düzenlenecektir. Öğrenciler yarışmaya kendi imkânlarıyla katılabilirler, bu aşamada konaklama ve ulaşım desteği yoktur.
4. Yarışma, klasik usulde yani yazılı sınav şeklinde yapılacaktır. Yarışma sırasında sözlük kullanımını serbest olacak, elektronik cihaz ve cep telefonu kullanılmayacaktır.
5. Yarışma metinleri, Atatürk Kültür Merkezi tarafından oluşturulacak Çeviri Yarışması Değerlendirme Komisyonu tarafından değerlendirilecektir. Değerlendirme; kaynak ve hedef metne hâkimiyet, kavramlar, kültürel öğeler ve kalıplaşmış sözlerin doğru kullanılması ile dilbilgisi kurallarına uyulması esas alınarak yapılacaktır.
6. Yarışmaya katılacak üniversitelerin, Çeviri Yarışması İrtibat Kişisine ait ad, soyad, akademik ünvan, e-posta ve telefon bilgilerini **7 Haziran 2024** tarihine kadar elektronik ortamda ceviriyarismasi@akmb.gov.tr adresine bildirmeleri beklenmektedir.
7. Atatürk Kültür Merkezi, Yarışmanın üniversitelerde duyurulmasında yardımcı olmak amacıyla, Yarışma ile ilgili afiş ve tanıtım malzemelerini Çeviri Yarışması irtibat kişilerine gönderecektir. Üniversitelerin konuya ilişkin duyuruyu yaygın şekilde ve ivedi olarak





yapmaları beklenmektedir. Yarışmaya katılacak öğrenci seçiminin Yarışmanın yeterince duyurulmasından sonra yapılması şeffaflığın sağlanması açısından önemlidir.

- Atatürk Kültür Merkezi, Yarışmaya katılacak öğrencilere ilişkin bilgileri içerecek formu **21 Haziran 2024** tarihinde elektronik ortamda Çeviri Yarışması İrtibat Kişilerine gönderecektir.
- Yarışmaya katılacak öğrencilere ilişkin bilgilerin, Çeviri Yarışması İrtibat Kişileri tarafından, bahse konu form doldurularak **8 Temmuz 2024** tarihi mesai bitimine kadar elektronik ortamda ceviriyarismasi@akmb.gov.tr adresine bildirilmesi gerekmektedir.

YARIŞMA TAKVİMİ

Madde-8

Yarışma takvimi aşağıdaki şekilde belirlenmiştir:

Atatürk Kültür Merkezi Başkanlığı tarafından üniversitelerin ilgili bölümlerine yarışma duyurusunun yapılması.	21 Mayıs – 7 Haziran 2024
Üniversitelerin ilgili bölümlerinde akademik personel arasından Çeviri Yarışması İrtibat Kişilerinin belirlenmesi ve bu isimlerin ceviriyarismasi@akmb.gov.tr adresine bildirilmesi için son tarih.	7 Haziran 2024
Atatürk Kültür Merkezinin, Yarışmaya katılacak öğrencilere ilişkin bilgileri içeren formu elektronik ortamda Çeviri Yarışması İrtibat Kişilerine göndermesi.	21 Haziran 2024
Yarışmaya katılacak öğrencilere ilişkin bilgilerin, Çeviri Yarışması İrtibat Kişileri tarafından, bahse konu form doldurularak ceviriyarismasi@akmb.gov.tr adresine bildirilmesi.	8 Temmuz 2024 (Saat 18.00'e kadar)
Yarışma günü.	12 Ekim 2024
Eser Değerlendirme Kurulu tarafından değerlendirilen eserlerden dereceye girenlerin www.akmb.gov.tr adresinde ilan edilmesi için son tarih.	25 Ekim 2024
Ödül Töreni	Kasım 2024

SONUÇLAR VE ÖDÜLLENDİRME

Madde-9

Almanca, Fransızca ve İngilizce dillerinin her birinden olmak üzere

- Birinci öğrenciye 10.000 TL**
- İkinci öğrenciye 7.500 TL**
- Üçüncü öğrenciye 5.000 TL**

Sonuçlar, Yarışma sonrasında en kısa sürede Atatürk Kültür Merkezi internet sayfasında ilan edilecek, ayrıca dereceye giren öğrencilere ve Çeviri Yarışması İrtibat Kişilerine e-posta yoluyla bildirilecektir.





Atatürk Kültür Merkezi tarafından 2024 yılı Kasım ayı içerisinde düzenlenecek olan “Çağdaş Türk Öykücülüğünün Ustası: Sait Faik Abasıyanık (1906-1954) Sempozyumu” çerçevesinde, dereceye giren öğrencilere başarı belgesi ve ödülleri bir törenle takdim edilecektir.

Bilet ibraz edilmesi kaydıyla, ödül törenine Ankara dışından katılacak öğrencilerin konaklama giderleri ve seyahat masrafları (karayolu rayiç bedellerini geçmemesi kaydıyla) Atatürk Kültür Merkezi tarafından karşılanacaktır. Söz konusu rayiç bedellerini aşan tutarlar, yarışmaya katılım sağlayacak kişi tarafından karşılanacaktır. Uçak, tren ve otobüs biletlerinin Sempozyum / ödül töreni tarihinden en fazla bir gün önce ve bir gün sonraya ait olması gerekmektedir.

İRTİBAT BİLGİLERİ

Madde-10

ATATÜRK KÜLTÜR MERKEZİ BAŞKANLIĞI

Adres: Ziyabey Cad. Nu:19 06520 Balgat – Çankaya / ANKARA

E-Posta: ceviriyarismasi@akmb.gov.tr

Genel Ağ: www.akmb.gov.tr

